

BG

BG

BG



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 31.10.2007
COM(2007) 664 окончателен

2007/0232 (CNS)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

относно сключването на Споразумението под формата на размяна на писма по отношение на измененията към протокола за определяне за периода от 18 януари 2005 г. до 17 януари 2011 г. на възможностите за риболов и финансовата помощ, предвидени в Споразумението между Европейската общност и Република Сейшели

(представена от Комисията)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

Настоящото предложение има за цел да внесе изменения в съществуващия протокол, приложен към Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейската общност и Република Сейшели.

След заседанието на Съвместния комитет ЕО/Сейшелите през януари 2007 г. и в съответствие с член 11 от протокола и член 9 от споразумението бе взето решение за организиране от двете страни на последваща среща на Съвместния комитет с оглед представяне на предложения за изменения на протокола. Те бяха предмет на обсъждане на заседанието на Съвместния комитет на 20 и 21 март в Брюксел. Договорените изменения се отнасят до увеличението на референтния тонаж от 55 000 тона на 63 000 тона, като се отчитат по този начин средното равнище на улова през последните три години, въвеждането на подкрепа за партньорството и увеличението на плащания от корабособствениците дял от 25 EUR на 35 EUR на тон с оглед уеднаквяване с останалите споразумения за риболов на риба тон и следователно намаление на финансовата помощ от Общността от 75 EUR на 65 EUR на тон. Общата финансова помощ нараства от 4 125 000 EUR на 5 355 000 EUR, а плащанията от корабособствениците такси — от 1 375 000 EUR на 2 205 000 EUR.

Този преразгледан протокол ще се прилага временно от 18 януари 2008 г. до влизането му в сила в съответствие с член 13 от него.

На тази основа Комисията предлага Съветът да приеме това Споразумение под формата на размяна на писма по отношение на измененията към протокола.

Предложението за решение на Съвета относно временното прилагане на Споразумението под формата на размяна на писма по отношение на измененията към протокола е предмет на отделна процедура.

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

относно сключването на Споразумението под формата на размяна на писма по отношение на измененията към протокола за определяне за периода от 18 януари 2005 г. до 17 януари 2011 г. на възможностите за риболов и финансовата помощ, предвидени в Споразумението между Европейската общност и Република Сейшели

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност и по-специално член 37 от него, във връзка с член 300, параграф 2 и параграф 3, алинея първа от него,

като взе предвид предложението на Комисията¹,

като взе предвид становището на Европейския парламент²,

като има предвид, че:

- (1) Протоколът за определяне за периода от 18 януари 2005 г. до 17 януари 2011 г. на възможностите за риболов и финансовата помощ, предвидени в Споразумението между Европейската икономическа общност и Република Сейшели за риболов в крайбрежните води на Сейшелите, бе приет с Регламент (ЕО) № 115/2006 на Съвета от 23 януари 2006 г.
- (2) В съответствие с член 9 от споразумението се проведе заседание на Съвместния комитет, съставен от Европейската общност и от Сейшелите.
- (3) В резултат от това заседание на Съвместния комитет бяха внесени изменения към протокола за определяне за периода от 18 януари 2005 г. до 17 януари 2011 г. на възможностите за риболов и финансовата помощ, предвидени в Споразумението за партньорство в областта на рибарството, което бе парафирано на 23 септември 2004 г. и прието с Регламент (ЕО) № 115/2006 от 23 януари 2006 г.
- (4) Общността има интерес да бъдат одобрени тези изменения към протокола.

1 ОВ С

2 ОВ С

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Споразумението под формата на размяна на писма за изменение на протокола за определяне за периода от 18 януари 2005 г. до 17 януари 2011 година на възможностите за риболов и финансовата помощ, предвидени в Споразумението за сътрудничество в областта на морското рибарство между Европейската общност и Република Сейшели, се одобрява от името на Общността.

Текстът на Споразумението под формата на размяна на писма е приложен към настоящия регламент.

Член 2

Възможностите за риболов, които са определени от протокола и приети с Регламент (ЕО) № 115/2006 на Съвета от 23 януари 2006 г., не се изменят и се разпределят, както следва:

Риболовна категория	Държава-членка	Възможности за риболов
Кораби за мрежов улов на риба тон	Франция	17 кораба
	Испания	22 кораба
	Италия	1 кораб
Кораби за повърхностен риболов на дълго влакно	Испания	2 кораба
	Франция	5 кораба
	Португалия	5 кораба

Ако заявленията за издаване на лицензия от тези държави-членки не изчерпват определените в протокола възможности за риболов, Комисията може да разгледа заявления за издаване на лицензия от другите държави-членки.

Член 3

Държавите-членки, чиито кораби извършват риболов по настоящото споразумение, уведомяват Комисията за количеството улов от всеки вид ресурс в рамките на риболовната зона на Сейшелите в съответствие с Регламент (ЕО) № 500/2001 на Комисията от 14 март 2001 г. за установяването на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2847/93 на Съвета по отношение контрола на улова на риболовните кораби на Общността в териториалните води на трети страни и в открито море³.

3 ОВ L 73, 15.3.2001 г., стр. 8.

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на [...] година.

*За Съвета:
Председател*

Споразумение под формата на размяна на писма във връзка с временното прилагане на измененията към протокола за определяне за периода от 18 януари 2005 г. до 17 януари 2011 г. на възможностите за риболов и финансовата помощ, предвидени в Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейската общност и Република Сейшели за риболов в риболовните зони на Сейшелите

А. Писмо от правителството на Република Сейшели:

Уважаеми господине,

Радвам се, че преговарящите лица от Република Сейшели и Европейската общност постигнаха консенсус за изменения към протокола за определяне на възможностите за риболов и финансовата помощ и приложенията към него.

Преговорите от 20—21 март 2007 г. в Брюксел дадоха възможност за преразглеждане на възможностите за риболов, установени в протокола за определяне за периода от 18 януари 2005 г. до 17 януари 2011 г. на възможностите за риболов и финансовата помощ, предвидени в Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейската икономическа общност и Република Сейшели за риболов в риболовните зони на Сейшелите. Внесените към този протокол изменения са приложени към настоящия регламент. Във връзка с така преразгледания и парафиран от двете страни на 21 март 2007 г. протокол Ви предлагам да започнем паралелно процедурите по одобрение и/или ратифициране на текстовете на така изменения протокол и неговите приложение и допълнения по реда на необходимите за целта процедури, които са в сила в Република Сейшели и в Европейската общност.

За да се избегне прекъсване на риболовните дейности на корабите на Общността във водите на Сейшелите и като се основавам на преразгледания на 21 март 2007 г. протокол за определяне за периода от 18 януари 2008 г. до 17 януари 2011 г. на възможностите за риболов и финансовата помощ, имам честта да Ви уведомя, че правителството на Република Сейшели изразява готовност да прилага временно този преразгледан протокол, считано от 18 януари 2008 г., до неговото влизане в сила съгласно член 13 от протокола, при условие че и Европейската общност е готова постъпи по аналогичен начин.

В такъв случай плащането на така преразгледаната финансова помощ, определена в член 2 от преразгледания протокол, ще бъде осъществено, когато двете страни се уведомят, че процедурите, които са необходими за влизането в сила на протокола и на преразгледаните приложения към него, са приключили.

Ще Ви бъда благодарен, ако потвърдите съгласието на Европейската общност по отношение на това временно прилагане.

Приемете, господине, най-дълбокото ми почитание.

За правителството на Република Сейшели

Б. Писмо от Европейската общност

Уважаеми господине,

Имам честта да потвърдя получаването на Вашето писмо със следното съдържание:

„Уважаеми господине,

Радвам се, че преговарящите лица от Република Сейшели и Европейската общност постигнаха консенсус за изменения към протокола за определяне на възможностите за риболов и финансовата помощ и приложенията към него.

Преговорите от 20—21 март 2007 г. в Брюксел дадоха възможност за преразглеждане на възможностите за риболов, установени в протокола за определяне за периода от 18 януари 2005 г. до 17 януари 2011 г. на възможностите за риболов и финансовата помощ, предвидени в Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейската икономическа общност и Република Сейшели за риболов в риболовните зони на Сейшелите. Внесените към този протокол изменения са приложени към настоящия регламент. Във връзка с така преразгледания и парафиран от двете страни на 21 март 2007 г. протокол Ви предлагам да започнем паралелно процедурите по одобрение и/или ратифициране на текстовете на така изменения протокол и неговите приложение и допълнения по реда на необходимите за целта процедури, които са в сила в Република Сейшели и в Европейската общност.

За да се избегне прекъсване на риболовните дейности на корабите на Общността във водите на Сейшелите и като се основавам на преразгледания на 21 март 2007 г. протокол за определяне за периода от 18 януари 2005 г. до 17 януари 2011 г. на възможностите за риболов и финансовата помощ, имам честта да Ви уведомя, че правителството на Република Сейшели изразява готовност да прилага временно този преразгледан протокол, считано от 18 януари 2008 г., до неговото влизане в сила съгласно член 13 от протокола, при условие че и Европейската общност е готова постъпи по аналогичен начин.

В такъв случай плащането на така преразгледаната финансова помощ, определена в член 2 от преразгледания протокол, ще бъде осъществено, когато двете страни се уведомят, че процедурите, които са необходими за влизането в сила на протокола и на преразгледаните приложения към него, са приключили.

Ще Ви бъда благодарен, ако потвърдите съгласието на Европейската общност по отношение на това временно прилагане.

Приемете, господине, най-дълбокото ми почитание.

За правителството на Република Сейшели“.

Имам честта да потвърдя съгласието на Европейската общност по отношение на това временно прилагане.

Приемете, господине, най-дълбокото ми почитание.

За Съвета на Европейския съюз

Приложение към размяната на писма

Изменения към протокола за определяне за периода от 18 януари 2005 г. до 17 януари 2011 г. на възможностите за риболов и финансовата помощ, предвидени в Споразумението между Европейската икономическа общност и Република Сейшели за риболов в крайбрежните води на Сейшелите

Член 2 от протокола се замества със следния текст:

Член 2

Финансова помощ — начини на плащане

1. За определения в член 1 период финансовата помощ, която е посочена в член 7 от споразумението, възлиза на 24 750 000 EUR. Считано от 18 януари 2008 г. финансовата помощ се изменя и се увеличава на 28 440 000 EUR за целия срок на прилагане на протокола.
2. Параграф 1 се прилага при условията на разпоредбите от членове 4, 5, 6, 7 и 8 от настоящия протокол.
3. Посочената в параграф 1 финансова помощ се плаща от Общността в размер на 4 125 000 EUR на година през трите първи години на прилагане на протокола. Считано от 18 януари 2008 г., посочената в параграф 1 финансова помощ се плаща от Общността в размер на 5 355 000 EUR на година. Приложимата от 18 януари 2008 г. финансова помощ се състои, от една страна, от годишна сума в размер на 4 095 000 EUR, която съответства на референтен тонаж от 63 000 тона годишно, и от друга страна, от специална сума в размер на 1 260 000 EUR на година за подкрепа и изпълнение на отрасловата политика на Сейшелите в областта на рибарството. Тази специална сума е неразделна част от посочената в член 7 от споразумението единна финансова помощ.
4. Ако общият размер на улова на риба тон от страна на кораби на Общността във водите на Сейшелите надвиши 63 000 тона на година, размерът на годишната финансова помощ се увеличава с 65 EUR за всеки допълнителен тон улов. Същевременно общата годишна сума, която плаща Общността, няма да бъде по-голяма от удвоения размер на посочената в параграф 3 сума (10 710 000 EUR). Когато уловът от страна на кораби на Общността надвиши количеството, съответстващо на удвоената обща годишна сума, дължимите финансови средства за превишаващото това ограничение количество улов се плащат на следващата година.
5. Плащането се извършва най-късно до 30 септември 2005 г. за първата година, 30 септември 2008 г. — за четвъртата година, а за останалите години — най-късно до деня и месеца от годишнината на протокола.
6. При спазване на разпоредбите от член 7 Сейшелите разполагат с изключителната компетентност за вземане на решения относно използването на финансовата помощ.

7. Финансовата помощ се превежда по открита към Централната банка на Сейшелите специална сметка на Държавното съкровище. Властите на Сейшелите съобщават на ЕО номера на сметката.

Член 7 от протокола се замества със следния текст:

Член 7

Поощряване на отговорен риболов и устойчиво развитие на риболова в сейшелски води

1. Най-малко 56 % от финансовата помощ, плащана всяка година след 18 януари 2008 г. и установена в член 2, параграф 3, е предназначена за определяне и изпълнение на отрасловата политика по рибарство в Република Сейшели с оглед насърчаване на отговорен и устойчив риболов в нейните води. Управлението на тази финансова помощ се основава на определените по взаимно съгласие от двете страни цели за постигане и на годишната и многогодишната програма във връзка с тях.

Алинеи 2, 3, 4 и 5 остават без изменение.

Изменения в приложението към протокола

УСЛОВИЯ ЗА ПРОВЕЖДАНЕ НА РИБОЛОВНИ ДЕЙНОСТИ ОТ КОРАБИ НА ОБЩНОСТТА В СЕЙШЕЛСКИ ВОДИ

ГЛАВА I — КАНДИДАТСТВАНЕ ЗА И ИЗДАВАНЕ НА ЛИЦЕНЗИИ СЕ ЗАМЕНЯ СЪС СЛЕДНИЯ ТЕКСТ:

Глава I — Кандидатстване за и издаване на лицензии

Раздел 1

Издаване на лицензии

От 1 до 10 Без изменение.

11. По искане на Европейската общност и при установени форсмажорни обстоятелства лицензията за даден кораб може да бъде все пак заменена за оставащия срок на валидност с нова лицензия на името на друг кораб със сходни характеристики като тези на първия, без да е дължима допълнителна такса. Същевременно, ако брутният тонаж (БТ) на новия кораб надхвърля този на първия съд, разликата от таксата се заплаща съгласно принципа *pro rata temporis*.

От 12 до 14 Без изменение.

Раздел 2

Условия за издаване на лицензия — такси и авансови плащания

1. Лицензиите са валидни за период от една година и могат да бъдат подновявани.
2. Считано от 18 януари 2008 г. таксата е 35 EUR за тон улов във водите на Сейшелите.
3. Лицензиите се издават след като следните фиксирани суми се платят на компетентните национални органи:
 - 21 000 EUR за кораб за мрежов улов на риба тон, равняващи се на таксите, дължими за 600 тона различни видове риба тон, уловени в рамките на една година във водите на Сейшелите;
 - 4 200 EUR за кораб за повърхностен риболов на дълго влакно с БТ над 250 тона, равняващи се на таксите, дължими за 120 тона различни видове риба тон, уловени в рамките на една година във водите на Сейшелите;
 - 3 150 EUR за кораб за повърхностен риболов на дълго влакно с БТ до 250 тона, равняващи се на таксите, дължими за 90 тона различни видове риба тон, уловени в рамките на една година във водите на Сейшелите;
4. *Без изменение.*
5. *Без изменение.*

6. В случай че корабособствениците оспорят извлечението за таксите, представено от СРО, те могат да се консултират с компетентните за проверката на данните за улова научни институти, например l'Institut de recherche pour le développement (IRD), l'Institut océanographique espagnol (IEO) и l'Institut de recherche sur la pêche et la mer (IPIMAR), след което го обсъждат с властите на Сейшелите, които съответно информират Комисията, с оглед съставяне на окончателното извлечение за таксите преди 31 май от текущата година. При липса на забележки от страна на корабособствениците към тази дата съставеното от СРО извлечение за таксите се счита за окончателно.
7. *Без изменение.*
8. *Без изменение.*
9. *Без изменение.*

Глава VI — Наблюдатели се заменя със следния текст:

Глава VI — Наблюдатели

1. Корабите с разрешение за риболов във водите на Сейшелите по силата на споразумението приемат на борда си наблюдатели, определени от компетентната регионална организация в областта на рибарството, която е избрана по взаимно съгласие от страните или, ако липсва такова, от властите на Сейшелите, при следните условия.

От 1.1 до 14 Без изменение.

ЗАКОНОДАТЕЛНА ФИНАНСОВА ОБОСНОВКА

1. **НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО:**

Предложение за регламент на Съвета относно сключването на Споразумението под формата на размяна на писма по отношение на измененията към протокола за определяне за периода от 18 януари 2005 г. до 17 януари 2011 г. на възможностите за риболов и финансовата помощ, предвидени в Споразумението между Европейската общност и Република Сейшели

2. **РАМКА УД/БД (УПРАВЛЕНИЕ ПО ДЕЙНОСТИ / СЪСТАВЯНЕ НА БЮДЖЕТА ПО ДЕЙНОСТИ)**

11. Рибарство

1103. Международни споразумения в областта на рибарството

3. **БЮДЖЕТНИ РЕДОВЕ**

3.1 **Бюджетни редове:**

110301 : „Международни споразумения в областта на рибарството“

11010404 : „Международни споразумения в областта на рибарството: разходи за административно управление“

3.2 **Продължителност на дейността и на въздействието върху финансовите средства:**

В съответствие с член 11 от протокола и член 9 от споразумението се проведе заседание на Съвместния комитет с оглед изменение на разпоредбите от протокола за определяне за периода от 18 януари 2005 г. до 17 януари 2011 г. на възможностите за риболов и финансовата помощ, предвидени в Споразумението между Европейската икономическа общност и Република Сейшели.

Този преразгледан протокол ще се прилага временно от 18 януари 2008 г. за оставащите три години от срока му до неговото влизане в сила в съответствие с член 13 от него.

Протоколът определя финансовата помощ, категориите и условията за риболовните дейности на корабите на Общността в риболовните зони на Сейшелите.

3.3 **Бюджетни характеристики (добавете редове, ако е необходимо):**

Бюджетен ред	Вид разход	Нов	Вноски на ЕАСТ	Вноски от държавите-кандидатки	Функция във финансовата
--------------	------------	-----	----------------	--------------------------------	-------------------------

						перспектива
11.0301	ЗР	ДБК ⁴	НЕ	НЕ	НЕ	№ 2
11.010404	ЗР	НБК ⁵	НЕ	НЕ	НЕ	№ 2

4. ОБОБЩЕНИЕ НА СРЕДСТВАТА

4.1 Финансови средства

4.1.1 Обобщение на бюджетните кредити за поети задължения (БКПЗ) и бюджетните кредити за плащания (БКП)

В милиона EUR (до четвърти десетичен знак след запетаята)

Вид разход	Раздел №			2008 г.	2009 г.	2010 г.				Общо
------------	----------	--	--	---------	---------	---------	--	--	--	------

Оперативни разходи⁶

Бюджетни кредити за поети задължения (БКПЗ)	8.1	а	7	5,3550	5,3550	5,3550				16,0650
Бюджетни кредити за плащания (БКП)		б	Виж бел. под линия 7.	5,3550	5,3550	5,3550				16,0650

Административни разходи, включени в референтната сума⁸

4 Диференцирани бюджетни кредити (ДБК).

5 Недиференцирани бюджетни кредити (НБК).

6 Разходи, които не спадат към глава 11 01 на засегнатия дял 11.

7 В съответствие с протокола възможностите за риболов могат да бъдат увеличени по взаимно съгласие в степента, в която според заключенията от съвместната среща на експертите съответното увеличение няма да окаже отрицателно въздействие върху устойчивото управление на ресурсите на Сейшелите. В такъв случай посочената в член 2, параграф 1 от протокола финансова помощ се увеличава пропорционално, на принципа pro rata temporis. Общият размер на финансовата помощ от страна на Европейската общност няма да превишава обаче удвоения размер на посочената в член 2, параграф 3 сума (10 710 000 EUR). Когато уловът на корабите на Общността надвиши количеството, което съответства на удвоения общ размер на финансовата помощ, страните се консултират веднага щом това е възможно с оглед определяне на дължимата сума за количеството улов, което превишава това ограничение (в зависимост от бюджетните възможности).

8 Разходи по глава 11 01 04 от дял 11.

Техническа и административна помощ (НБК)	8.2.4	в		0,0351	0,0351	0,0751				0,1453
------------------------------------------	-------	---	--	--------	--------	--------	--	--	--	--------

ОБЩА РЕФЕРЕНТНА СУМА

Бюджетни кредити за поети задължения		а + в	Виж бел. под линия 7.	5,3901	5,3901	5,4301				16,2103
Бюджетни кредити за плащания		б + в	Виж бел. под линия 7.	5,3901	5,3901	5,4301				16,2103

Административни разходи, които не са включени в референтната сума⁹

Човешки ресурси и свързаните с тях разходи (НБК)	8.2.5	г		0,0644	0,0644	0,0644				0,1932
Административни разходи, различни от човешки ресурси и свързаните с тях разходи, извън референтната сума	8.2.6	д		0,0120	0,0120	0,0120				0,0360

Общ индикативен размер на стойността на дейността

Общо БКПЗ включително разходите за човешки ресурси		а + в + г + д	Виж бел. под линия 7.	5,4665	5,4665	5,5065				16,4395
Общо БКП включително разходите за човешки ресурси		б + в + г + д	Виж бел. под линия 7.	5,4665	5,4665	5,5065				16,4395

Данни за съфинансиране: Няма съфинансиране

В милиони EUR (до трети десетичен знак след запетаята)

⁹ Разходи по глава 11 01, с изключение на статия 11 01 04.

Съфинансиращ орган		2008 г.	2009 г.	2010 г.				Общо
	е							
ОБЩО БКПЗ, включително съфинансиране	а + в + г + д + е	5,4665	5,4665	5,5065				16,4395

4.1.2 Съвместимост с финансовото планиране

- Предложението е съвместимо със съществуващото финансово планиране.
- Предложението ще изисква планиране на съответна функция във финансовата перспектива.
- Предложението може да наложи прилагане на клаузите на Междуинституционалното споразумение¹⁰ (по отношение на инструмента на гъвкавост или преразглеждането на финансовата перспектива).

4.1.3 Финансово въздействие върху приходите

- Предложението не оказва финансово въздействие върху приходите
- Финансово въздействие — въздействието върху приходите е следното:

Забележка: всички уточнения и наблюдения, отнасящи се до метода за изчисляване на въздействието върху приходите, трябва да бъдат изложени в отделно приложение.

Милиони EUR (до първи десетичен знак

след запетаята)

¹⁰ Виж точки 19 и 24 от Междуинституционалното споразумение.

		Преди дейността (година n - 1)	Състояние след дейността				
Бюджетен ред	Приходи		Година n	[n + 1]	[n + 2]	[n + 3]	[n + 4]
	а) Приходи в абсолютни стойности						
	б) Промяна в Δ приходите						

(Да се посочи всеки един засегнат приходен бюджетен ред, като се добави съответният необходим брой редове в таблицата, ако е налице въздействие върху повече от един бюджетен ред.)

- 4.2 Личен състав със заетост на пълно работно време (включително длъжностни лица, временен и външен персонал) — виж подробностите в точка 8.2.1.

Нужда от персонал на година	2008 г.	2009 г.	2010 г.			
Общ брой на човешките ресурси	0.85	0.85	0.85			

5. ХАРАКТЕРИСТИКИ И ЦЕЛИ

5.1 Трябва да бъдат изпълнени в краткосрочен или дългосрочен план

Главната цел на внесените към протокола изменения се състоят в:

- увеличение на референтния тонаж от 55 000 тона на 63 000 тона, за да се вземе под внимание средното равнище на улова от последните три години;
- въвеждане на подкрепа за партньорството, която не бе въведена при предходните преговори (преди заключенията на срещата на Съвета от юли 2004 г. относно споразуменията за партньорство в областта на рибарството);
- увеличение на плащания от корабособствениците дял от 25 EUR на 35 EUR на тон с оглед уеднаквяване с останалите споразумения за риболов на риба тон и следователно намаление на помощта от Общността от 75 EUR на 65 EUR на тон;
- възможностите за риболов остават без изменение: 40 кораба за мрежов улов на риба тон и 12 кораба за повърхностен риболов на дълго влакно;
- годишната финансова помощ нараства от 4 125 000 EUR в сегашния протокол на 5 355 000 EUR в изменения протокол;

- авансови плащания и такси, които се заплащат от корабособствениците: 35 EUR (спрямо 25 EUR преди това) на тон риба тон. Авансовите плащания са определени на 21 000 EUR на година за кораб за мрежов улов на риба тон, на 4 200 EUR на година за кораб за повърхностен риболов на дълго влакно с по-голям от 250 тона БТ, и на 3 150 EUR на година за кораб за повърхностен риболов на дълго влакно с по-малък от 250 тона БТ.

5.2 Други положителни аспекти от участието на Общността, съвместимост на предложението с други финансови инструменти и възможни взаимодействия

Тези изменения дават възможност за съгласуване на това споразумение за партньорство в областта на рибарството с другите от подрегиона на Индийския океан. Ако Общността не предприеме действия, биха се появили частни споразумения, които от своя страна не биха осигурили устойчиво рибарство.

5.3 Цели, очаквани резултати и свързани с тях показатели на предложението в контекста на УД (управление по дейности) рамката

Споразуменията в областта на рибарството с трети държави отговарят на общата цел за поддържане и запазване на традиционните риболовни дейности на флота на Общността, включително флота за далечно плаване, и за развитие на взаимоотношения в духа на партньорство с оглед засилване на устойчивото използване на рибните ресурси извън водите на Общността, като се отчитат загрижеността за опазване на околната среда и социално-икономическите аспекти.

Следните показатели ще се използват в контекста на УД рамката за мониторинга на изпълнението на споразумението:

- мониторинг на процента на усвояване на възможностите за риболов;
- събиране и анализиране на данните за улова и за търговската стойност на споразумението;
- принос към заетостта и добавената стойност в Общността;
- принос за стабилизиране на пазара на Общността;
- принос към общите цели за икономическо развитие и намаляване на бедността в Сейшелите, включително принос към заетостта, развитието на инфраструктурата и подкрепата за държавния бюджет;
- брой на техническите срещи и на заседанията на Съвместния комитет.

5.4 Метод на изпълнение (индикативен)

Посочете по-долу избрания(ите) метод(и)¹¹ за изпълнение:

Централизирано управление

Пряко от Комисията

¹¹ Ако е посочен повече от един метод, представете подробности в частта „Забележки“ на настоящата точка.

- Непряко
- Съвместно или децентрализирано управление*
- Съвместно управление с международни организации (посочете)*

6. КОНТРОЛИ И ОЦЕНКА

6.1 Система за контрол

Комисията (ГД „Рибарство и морско дело“ в сътрудничество с Делегацията на Европейската комисия в Мавриций, Сейшелите и Коморските острови) ще осигурява редовен мониторинг на изпълнението на това споразумение по-специално по отношение на усвояването на възможностите за риболов от страна на стопанските субекти и данните за улова.

6.2 Оценка

С оглед започване на преговори за настоящия протокол бе извършена задълбочена оценка на протокола с помощта на група от независими консултанти, която приключи през септември 2004 г. Оттогава две допълнителни проучвания бяха проведени относно анализа на националната политика в областта на рибарството на Сейшелите (юли 2006 г.) и относно системата за контрол и наблюдение на рибарството в Сейшелите (юли 2006 г.).

6.2.1 *Ex-ante* оценка

Основните елементи от оценката остават актуални и по-специално много удовлетворителното равнище на усвояване на възможностите за риболов и на референтния тонаж.

При *ex-ante* оценката се достигна до заключението, че сключването на ново споразумение е в интерес и на двете страни. Въведените изменения утвърждават още повече това споразумение, което представлява най-важното споразумение за риболов на риба тон на Общността с трета държава както от гледна точка на референтния тонаж, така и като финансова помощ, и е основен елемент за съгласуваността и устойчивия характер на останалите споразумения за риболов на риба тон, които Общността е подписала с другите държави от Индийския океан (Мадагаскар, Коморските острови, Мавриций, Мозамбик).

-Добавена стойност на участието на Общността:

Възвращаемостта на инвестициите за ЕО е много висока, тъй като се счита, че инвестиция от 1 EUR от бюджета на Общността дава възможност на отрасъла да генерира най-малко 4,8 EUR добавена стойност. Икономическите последици за Сейшелите са значителни и присъствието на европейските флотилии допринася до голяма степен за развитието на икономиката на тази страна, която понастоящем изпитва затруднения. Дейността на европейските кораби за мрежов улов позволява да се осигури по-конкретно 95 % от снабдяването с риба тон на местната консервна промишленост, която представлява най-големият частен работодател в страната с около 2 500 заети лица. Отрасъл

рибарство в Сейшелите съставлява 15 % от БВП (веднага след туризма — 20 %) и осигурява пряка и непряка заетост на 6 000 лица, което се равнява на 17 % от официалния трудов пазар.

- Рискове и алтернативни възможности:

При изготвянето на протокол за рибарство има известни рискове, например: сумите, предназначени за финансиране на отрасловата политика по рибарство, и таксите на корабособствениците могат да не бъдат разпределени, както е договорено (измама), възможно е чуждестранните кораби да не спазват лицензионната система и другите форми на контрол. За да се избегнат тези рискове, е предвидено да се провежда постоянен диалог по изготвяне на програмите и изпълнението на отрасловата политика по-специално в областта на контрола и наблюдението. Освен това поетият през януари 2007 г. ангажимент на държавите от региона и изпълнението на регионален план за наблюдение на рибарството в югозападната част на Индийския океан ще позволят общо управление на средствата за наблюдение с оглед на по-ефикасна борба срещу незаконния, недекларирания и нерегулирания риболов. Използването на ресурсите от риба тон от страна на корабите на Общността не изглежда да е в състояние да постави под заплаха устойчивия характер на тези ресурси в Индийския океан.

6.2.2 *Ex-ante* оценка на икономическата стойност на споразумението и на финансовата помощ от Общността

Споразумението отговаря на интересите на корабите на Общността, като предоставя възможности за риболов на ресурс, който се среща в международни води и в ИИЗ на крайбрежните държави през различните периоди от миграцията си. Риболовната зона на Сейшелите е с най-голямо значение в югозападната част на Индийския океан.

Финансовата помощ, предоставяна от Общността по изменения протокол, представлява сума, определена на базата на годишен финансов пакет от 5 355 000 EUR за периода 2008—2011 г. от протокола.

6.2.3 *Мерки, взети след междинна/ex-post* оценка (изводи въз основа на подобен опит в миналото)

Референтният тонаж бе увеличен, за да се доближи до средната стойност на улова от последните три години. Делът от средствата, който плащат корабособствениците, бе предмет на преоценка, докато този от бюджета на Общността бе намален с оглед привеждането му в съответствие с реформата, която е в ход във всички останали споразумения за риболов на риба тон. Финансовата подкрепа за изпълнението на отрасловата политика бе въведена, за да бъде засилен вече широко използваният диалог върху отрасловата политика, по-специално съвместният годишен преглед на постигнатите резултати в областта на научните изследвания и съхранението на ресурсите, привеждането на рибните продукти в съответствие със санитарните стандарти и повишаване на качеството на тези продукти, както и подобряване на управлението на непромишления флот, на наблюдението, контрола,

организирането, оборудването, обучението и увеличението на капацитета на институциите.

6.2.4 Условя и честота на бъдещите оценки

Като продължение на приключилото през септември 2004 г. проучване (вж. точка 6.2) и за да се осигури устойчив риболов в региона, оценка на икономическото, социалното и екологичното въздействие ще се прави преди всяко подновяване в бъдеще на протокол. Посочените в точка 5.3 показатели ще бъдат използвани за извършването на *ex-post* оценка.

7. МЕРКИ ЗА БОРБА С ИЗМАМИТЕ

Отговорността за начина, по който ще се използва предоставяната от Общността финансова помощ съгласно споразумението, се поема изцяло от съответната суверенна трета държава.

Независимо от това Комисията се задължава да се опита да установи постоянен политически диалог и сътрудничество с оглед подобряване на управлението на протокола и засилване на приноса на Общността за устойчиво управление на ресурсите.

Във всеки случай плащанията, които Комисията извършва по споразумение в областта на рибарството, са в съответствие с условията на нейните правила и обичайните бюджетни и финансови процедури. Това дава възможност по-специално да се идентифицират в пълна степен банковите сметки на третите държави, по които се изплаща финансовата помощ.

8. ПОДРОБНИ ДАННИ ЗА СРЕДСТВАТА

8.1 Цели на предложението от гледна точка на финансовите разходи за тях

БКПЗ в млн. EUR (до четвърти десетичен знак след запетаята)

		2008 г.		2009 г.		2010 г.		ОБЩО	
Вид резултат		Бр. резултати	Общо разходи за Общността	Бр. резултати	Общо разходи за Общността	Бр. резултати	Общо разходи за Общността	Бр. резултати	Общи разходи
ОПЕРАТИВНА ЦЕЛ № 1 ¹² : получаване на възможности за риболов срещу финансова помощ									
Дейност 1									
Резултат 1	Кораби/лицензи/квота	52 лиц. 63 000 т	4,0950	52 63 000 т	4,0950	52 63 000 т	4,0950	156 189 000 т	12,2850
ОПЕРАТИВНА ЦЕЛ № 2: специална ежегодна сума с цел оказване на подкрепа и изпълнение на предприетите инициативи в областта на политиката по рибарство на Сейшелите									
Дейност 2									
Резултат 2			1,2600		1,2600		1,2600		3,7800
ОБЩО РАЗХОДИ ¹³			5,3550		5,3550		5,3550		16,0650

¹² Както е описана в точка 5.3.

¹³ В съответствие с протокола възможностите за риболов могат да бъдат увеличени по взаимно съгласие в степента, в която според заключенията от съвместната среща на експертите съответното увеличение няма да окаже отрицателно въздействие върху устойчивото управление на ресурсите на Сейшелите. В такъв случай посочената в член 2, параграф 1 от протокола финансова помощ се увеличава пропорционално, на принципа pro rata temporis.

Общият размер на финансовата помощ от страна на Европейската общност няма да превишава обаче удвоения размер на сумата (10 710 000 EUR). Когато уловът на корабите на Общността надвиши количеството, което съответства на сумата на помощта, страните се консултират веднага щом това е възможно с оглед определяне на дължимата сума за помощта с оглед ограничения (в зависимост от бюджетните възможности).

8.2 АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ

8.2.1 Численост и вид на човешките ресурси

Видове длъжности		Персонал, който да бъде назначен за управление на дейността, като се използват налични и/или допълнителни ресурси (брой работни места/заетост на пълно работно време)					
		2008 г.	2009 г.	2010 г.			
Длъжностни и лица или временен персонал ¹⁴ (11 01 01)	A*/AD	0,25	0,25	0,25			
	B*, C*/AST	0,3	0,3	0,3			
Персонал, финансиран по статия ¹⁵ 11 01 02		-	-	-			
Друг персонал, финансиран ¹⁶ по статия 11 01 04 04		0,3	0,3	0,3			
ОБЩО		0,85	0,85	0,85			

8.2.2 Описание на задачите, които произтичат от дейността

- Подпомагане на преговарящия да подготви и приключи преговорите за споразумения в областта на рибарството:
 - вземане на участие в преговорите с трети държави за сключване на споразумения в областта на рибарството;
 - подготвяне на проекти на доклади за оценка и бележки за преговорната стратегия за Комисаря;
 - представяне и защита на позицията на Комисията в работната група на Съвета „Рибарство извън Общността“;
 - вземане на участие в търсенето на компромис с държавите-членки, който да бъде включен в окончателния текст на споразумението.
- Контрол върху изпълнението (мониторинг) на споразуменията:

14 Разходът, за който НЕ е покрит от референтната сума.

15 Разходът, за който НЕ е покрит от референтната сума.

16 Разходът, за който е включен в референтната сума.

- ежедневен мониторинг на споразуменията в областта на рибарството;
 - подготвяне и проверка на задълженията и плащането на финансовата компенсация и целевите дейности или на финансирането за развитието на отговорен риболов;
 - редовно докладване по изпълнението на споразуменията;
 - оценка на споразуменията: научни и технически аспекти;
 - изготвяне на проект за предложение на регламент и на решение на Съвета, както и съставяне на текста на споразумението;
 - започване и мониторинг на процедурите по приемане.
- Техническа помощ:
 - изготвяне на позицията на Комисията за Съвместният комитет.
- Междуинституционални взаимоотношения:
 - представяване на Комисията пред Съвета, Европейския парламент и държавите-членки в преговорния процес;
 - съставяне на отговорите на устни и писмени въпроси, зададени от Европейския парламент.
- Консултиране и координиране между отдели:
 - координация с други Генерални дирекции по въпроси, свързани с договарянето и мониторинга на споразуменията;
 - организиране и отговаряне на консултации между отдели.
- Оценка:
 - вземане на участие в актуализиране на оценката на въздействието;
 - анализиране на постигнатите цели и на показателите за оценка.

8.2.3 Източници на човешки ресурси (по закон)

(Когато е посочен повече от един източник, да се посочи броят на постове, получени от всеки от източниците)

- Постове, текущо разпределени за управлението на програмата, която трябва да бъде заменена или продължена
- Постове, предварително разпределени в рамките на Годишната политическа стратегия/Предварителния проектобюджет за 2006 година

- Поставе, които трябва да бъдат поискани при следващата процедура в рамките на Годишната политическа стратегия/Предварителния проектобюджет
- Поставе, които трябва да бъдат преразпределени, използвайки съществуващите ресурси в рамките на съответната служба (вътрешно преразпределение)
- Поставе, изисквани за година n, въпреки че не са предвидени в Годишната политическа стратегия/Предварителния проектобюджет за съответната година

8.2.4 Други административни разходи, включени в референтната сума

(11 01 04/05 — Разходи за административно управление)

В EUR

Бюджетен ред: 11010404 (№ и заглавие)	2008 г.	2009 г.	2010 г.				ОБЩО
1. Техническа и административна помощ (включително разходи за съответния персонал)							
Изпълнителни агенции ¹⁷							
Друга техническа и административна помощ							
- <i>intra muros</i> ¹⁸	35100	35100	35100				105300
- <i>extra muros</i> ¹⁹			40000				40000
Общо за техническа и административна помощ	35100	35100	75100				145300

17 Следва да бъде направена препратка към законодателната финансова обосновка за съответната(ите) изпълнителна(и) агенция(и).

18 Този разход (35 100 EUR/година) се отнася до позицията Експерт по риболова (служител на договор) в Делегацията на ЕО в Мавриций и е финансиран по бюджетен ред 11 01 04.

19 Годишната 2010 включва разходите във връзка с осъществяване на проучване върху въздействието от протокола в сила, което ще бъде осъществено от външен консултант.

8.2.5 Финансови разходи за човешки ресурси и свързаните с тях разходи, които не са включени в референтната сума

В EUR

Вид човешки ресурси	2008 г.	2009 г.	2010 г.				ОБЩО
Длъжностни лица и временен персонал (11 01 01)	64 350	64 350	64 350				193 050
Персонал, финансиран по статия XX 01 02 (спомагателен, външни национални експерти, служители на договор и др.) (посочете бюджетния ред)							
Общо за разходи за човешки ресурси и свързаните с тях разходи (който НЕ СА включени в референтната сума)	64 350	64 350	64 350				193 050

Изчисление — *длъжностни лица и служители на договор*

Следва да бъде направена препратка към точка 8.2.1, ако е необходимо

- $IA = 117\,000\text{ EUR} * 0,25 = 29\,250\text{ EUR}$

$IB = 117\,000\text{ EUR} * 0,15 = 17\,550\text{ EUR}$

$IC = 117\,000\text{ EUR} * 0,15 = 17\,550\text{ EUR}$

Междинен сбор: 64 350 EUR (0,0644 млн. EUR годишно)

$1\text{ служител на договор в Делегацията в Мавриций} = 117\,000\text{ EUR} * 0,3 = 35\,100\text{ EUR}$

Общо: 99 450 EUR на година (0,0995 млн. EUR годишно)

Изчисление — *персонал, финансиран по статия XX 01 02*

Следва да бъде направена препратка към точка 8.2.1, ако е необходимо

8.2.6 Други административни разходи, които не са включени в референтната сума

В EUR

	2008 г.	2009 г.	2010 г.				ОБЩО
11 01 02 11 01 — Командировки	10 000	10 000	10 000				30 000
11 01 02 11 02 — Събрания	2 000	2 000	2 000				6 000

и конференции							
XX 01 02 11 03 — Комитети 20							
XX 01 02 11 04 — Проучвания и консултации							
XX 01 02 11 05 — Информационни системи							
2. Общо други разходи за управление (XX 01 02 11)							
3. Други разходи от административен характер (уточнете, като посочите бюджетния ред)							
Общо административни разходи, различни от тези за човешки ресурси и свързаните с тях разходи (които НЕ СА включени в референтната сума)	12 000	12 000	12 000				36 000

Нуждите от човешки и административни ресурси ще бъдат покрити от субсидията, отпусната на управляващата ГД в рамките на годишната процедура за разпределение на средствата.

20 Посочете вида комитет, както и групата, към която принадлежи.